

Mark Scheme (Results) January 2010

GCE

GCE Spanish (6SP02/01)

Edexcel is one of the leading examining and awarding bodies in the UK and throughout the world. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers.

Through a network of UK and overseas offices, Edexcel's centres receive the support they need to help them deliver their education and training programmes to learners.

For further information, please call our GCE line on 0844 576 0025, our GCSE team on 0844 576 0027, or visit our website at www.edexcel.com.

If you have any subject specific questions about the content of this Mark Scheme that require the help of a subject specialist, you may find our **Ask The Expert** email service helpful.

Ask The Expert can be accessed online at the following link:

<http://www.edexcel.com/Aboutus/contact-us/>

Alternately, you can speak directly to a subject specialist at Edexcel on our dedicated **Languages** telephone line: **0844 576 0035**.

January 2010

Publications Code US023023

All the material in this publication is copyright
© Edexcel Ltd 2010

Question Number	Answer	Mark
1(a)	(i)	(1)

Question Number	Answer	Mark
1(b)	(iii)	(1)

Question Number	Answer	Mark
1(c)	(ii)	(1)

Question Number	Answer	Mark
1(d)	(i)	(1)

Question Number	Answer	Mark
2	(b), (c), (e), (h) If the candidate marks more than the 4 required answers subtract from the final mark the number of additional responses. - candidate marks 5 boxes. Remove one mark from total mark awarded - candidate marks 6 boxes. Remove two marks from total mark awarded - candidate marks 7 boxes. Remove three marks from total mark awarded - candidate marks 8 boxes. Candidate scores '0' - Negative marks cannot be given E.g Candidate marks 7 boxes and gets 3 correct. Final mark is 0.	(4)

Question Number	Answer	Mark
3(a)	Temporal nb : no alternative spelling can be accepted	(1)

Question Number	Answer	Mark
3(b)	Ordenador nb : no alternative spelling can be accepted	(1)

Question Number	Answer	Mark
3(c)	todo tipo nb : no alternative spelling can be accepted	(1)

Question Number	Answer	Mark
3(d)	bastantes lenguas nb : no alternative spelling can be accepted	(1)

Order of elements applies to Q4, 6, 7: In a two mark question, always mark the first two answers offered and award marks for those, either both correct, one correct or none. Extra attempts are ignored, even if the given answer is correct.

In Q4 & 7 targeted lifts are accepted.

Spelling: Mis-spellings (including accent errors) are tolerated as long as they are not ambiguous or in the wrong language.

In Q4 and 7, infinitives, subjunctives and wrong tenses (unless a specific tense is required), can be accepted. An incorrect person or a non-existent form will not be accepted. Verbs with a vowel missed from a diphthong may be accepted as a spelling error, e.g. aprendó, se desperta.

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
4(a)	Un programa para los jóvenes / profesores / estudiantes Una serie juvenil (juvenil, juvenile etc) Una telenovela Un programa basado en un instituto Un programa sobre los profesores Una serie	un programa educativo, documental, película, musical un serio/seria un programa por los jóvenes	(1)

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
4(b)	(es) (está) Complicada(o) (como todas las mujeres) Brillante	(no es) caótica, organizada (se) parece complicada	(2)

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
4(c)	no (le) (la) (se) gustaba (estudiar)/ <u>era</u> rebelde negativa(o) mala(o) no muy positiva(o)	anything positive / positive comments about school rebelde era rebele no la gustaba (with nothing else afterwards)	(1)

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
4(d)	(Any two) (Le) (la) (se) gusta reflejar (en) la vida/ lo dulce y lo duro de la vida (both)/ la soledad y la compañía (both) or equivalents Le encanta el contacto con el público	Porque de (incomplete expression)	(2)

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
4(e)	No (le) (la) importa(n)/ no (son) importantes/ no tiene miedo a las críticas	No se importa(n) Repeat of her answer "es normal que..."	(1)

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
4(f)	No está/ es segura(o)/ no lo sabe Quizás / posiblemente / tal vez	Le han ofrecido un contrato / No / Si	(1)

Question Number	Answer	Mark
5(a)	Quebrantahuesos	(1)

Question Number	Answer	Mark
5(b)	Oso pardo	(1)

Question Number	Answer	Mark
5(c)	Lagarto gigante	(1)

Question Number	Answer	Mark
5(d)	Quebrantahuesos	(1)

Question Number	Answer	Mark
5(e)	Lince ibérico	(1)

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
6(a)	School children/pupils/students between 15 and 17 years old	teenagers	(1)

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
6(b)	By (illegal) downloads/(illegally) from the internet	Legal(ly)	(1)

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
6(c)	None/nothing	There are plans for the future (this will cancel a correct first part of the answer)	(1)

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
6(d)	Any one of: (Repeated) warnings/(temporary) suspension of service/banned from Internet		(1)

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
6(e)	For allowing <u>illegal</u> downloads / breaking audiovisual/copyright rules (laws)	downloading music	(1)

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
7(a)	(era/fue/está/tener)(Los) seis (años)	Tenga or future	(1)

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
7(b)	<p>Any two of: Podía ver mover la boca de su madre pero no hubo ningún sonido No podía oír (a su madre / los coches / nada) - alternative to first answer Los profesores telefonaron a sus padres</p>		(2)

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
7(c)	<p>Any three of: (Ha tenido) miedo (Ha sufrido) una crisis de autoestima Tenía/Ha tenido (que afrontar) los temores No podía ver los labios de su profesora (de matemáticas) Ha sufrido injusticias Tenía que estudiar en un colegio de oyentes/normal Accept lifts</p>	<p>Ha superado una crisis de autoestima Bailar Present/future</p>	(3)

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
7(d)	<p>Any two of: Lee los labios Se concentra en el movimiento de las manos y los pies <u>de otros</u> Siente las vibraciones Aprende el ritmo (de la música) Usa más los ojos Accept lifts</p>		(2)

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
7(e)	<p>Vende cupones/ billetes de lotería Trabaja en un quiosco <u>de lotería (lift)</u></p>		(1)

Question	Acceptable Answers	Reject	Mark
----------	--------------------	--------	------

Number			
7(f)	El público le ha aplaudido ('aplausar' as verb) durante 10 minutos/ ha recibido muchos aplausos Accept lift without 'Es' at the beginning	Lift beginning with 'Es'	(1)

Question Number	Answer	Mark
8	Answer to be marked according to Content and Language assessment grids.	(30)

Marking guidance:

- Long tests: read to the end of the sense group after 220 words, then stop.
- Omitted bullet points
 - Max 9 for content if one bullet point omitted
 - Max 6 for content if two bullet points omitted.
- Correlation between Quality of language and Content and Response
 - if content scores zero so does language
 - if content receives one mark or more then the full range of marks for language can be accessed.

Mark	Content and response (AO2)
0	No rewardable material.
1-3	Task mostly misunderstood and answer barely relevant.
4-6	Task not fully grasped or developed; much irrelevance and/or repetition.
7-9	Task understood and some points developed satisfactorily; some omission and/or irrelevance.
10-12	Task understood and developed successfully.
13-15	Task fully grasped; answer wholly relevant, convincing and well developed.

Mark	Quality of language (AO3)
0	No rewardable language.
1-3	Limited communication; highly inaccurate; language very basic with much repetition.
4-6	Some communication; language often inaccurate; limited variety of lexis and structures.
7-9	Satisfactory communication; basic language generally satisfactory; some attempt at variety of lexis and structures.
10-12	Good communication; good level of accuracy; generally successful use of a variety of lexis and structures.
13-15	Excellent communication; high level of accuracy; language almost always fluent, varied and appropriate.

This is the Edexcel Spanish Advanced Subsidiary, GCE Unit 2 Understanding and Written Response, January 2010

Texto 1

M: A diferencia de la gasolina que proviene de combustibles fósiles, el etanol es producido gracias al refinado de ciertos vegetales como el maíz.

Recientemente Bill Gates, Presidente de Microsoft, invirtió 85 millones de dólares en una compañía que produce el etanol. Esta inversión está destinada a la construcción de una planta de producción de etanol.

Brasil es el principal consumidor de etanol actualmente. Pero, puesto que los precios del petróleo han llegado a cifras de récord, se espera que el etanol pueda convertirse en una alternativa viable en otros países también.

Texto 2

M1: Si las matemáticas son tan relevantes para la sociedad, ¿por qué fracasan con ellas los jóvenes?

M2: En el mundo occidental los jóvenes quieren tener una vida fácil y suave. No hay disciplina. Pero todo esto es el reflejo de nuestra sociedad. Y no pasa sólo en matemáticas, también pasa con estudios en física.

M1: ¿Dónde aparecen los mejores matemáticos en cantidad y calidad? ¿En la India?

M2: En todas partes; en la India hay una gran población y el sistema educativo es muy competitivo, pero hay genios en todas partes.

Texto 3

F: Encontrar trabajo de temporada se ha convertido en algo bastante complicado; ya no es suficiente dejar el currículum en unos cuantos hoteles u oficinas y esperar a que te llamen.

Felipe y Ester han buscado trabajo en parques temáticos, clubs, piscinas, centros deportivos, compañías dedicadas a organizar viajes, restaurantes, bares, hoteles... durante una semana han pateado las calles, leído todas las ofertas de trabajo de los diarios y todas las ofertas de Internet sin ningún resultado. Han echado solicitudes para trabajar de animadores, camareros de restaurante y bar, recepcionistas de hotel, camareros de habitaciones, etc.

En algunos sitios necesitan gente pero piden experiencia y que hablen al menos dos idiomas.

Texto 4

- M: ¿ La nueva serie se llama "Física o Química", de qué se trata?
F: Es una serie juvenil que se basa en un instituto. La historia se narra desde el punto de vista de unos profesores novatos. Yo tengo el papel de Irene.
- M: El personaje que interpretas en la nueva serie es caótica, brillante y complicada. ¿Te parece mucho a ella?
F: En lo de caótica no, soy bastante organizada, sobre todo en las cosas de casa; complicada sí, pero creo que como todas las mujeres. ¿Brillante? ¡Por supuesto!
- M: ¿Tú eras buena estudiante?
F: No, yo era rebelde, la verdad es que no me gustaba estudiar.
- M: Eres también cantante. ¿Por qué te gusta tanto la música?
F: Me gusta cantar sobre la vida y reflejar los momentos dulces y los duros, la soledad y la compañía. Pero lo que me encanta es el contacto con el público.
- M: ¿Tienes miedo a las críticas?
F: No, porque es normal que te miren cuando empiezas en una serie sin ser actriz. A unos les gustará y a otros no.
- M: ¿Vas a seguir con la música o piensas continuar con la televisión?
F: Yo me lo estoy pasando muy bien en este momento y el director de la serie me ha ofrecido un contrato para continuar, pero todavía no estoy segura de qué va a ser mi futuro.

Fin de la grabación

Further copies of this publication are available from
Edexcel Publications, Adamsway, Mansfield, Notts, NG18 4FN

Telephone 01623 467467
Fax 01623 450481

Email publications@linneydirect.com

Order Code US023023 January 2010

For more information on Edexcel qualifications, please visit www.edexcel.com/quals

Edexcel Limited. Registered in England and Wales no.4496750
Registered Office: One90 High Holborn, London, WC1V 7BH